

B&G®

Hercules® , Hercules® WTP and Hercules® Expansion Safety, Disclaimer and Compliance

DEUTSCH (DE)	NORSK (NO)
ESPAÑOL (ES)	PORTUGUÊS (PT)
FRANÇAIS (FR)	SUOMI (FI)
ITALIANO (IT)	SVENSKA (SV)
NETERLANDS (NL)	中文 (ZH)



www.bandg.com

www.bandg.com

SAFETY (EN)

Installation

- Always wear appropriate eye wear, ear protection and dust mask when drilling, cutting, or sanding. Remember to check the reverse side of all surfaces before drilling or cutting.
- Ensure that any cutting or drilling is done in a safe position and will not weaken the boat's structure. If in doubt, consult a qualified boat builder, or marine electronics installer.
- Do not mount the unit where it can be used as a hand hold.
- Do not mount the unit where it might be submerged. The enclosure is water resistant to IP6 but will not survive prolonged immersion.
- Leave enough unobstructed space above and below the unit to ensure it cools adequately. If overheating is a concern, consider additional ventilation, such as a vent or extraction fan. Inadequate ventilation and subsequent overheating of the equipment may cause unreliable operation and reduced service life.
- Tighten the screws by hand and not electric drill. Tighten them just enough to prevent movement under normal use.

Wiring

- Before you start the wiring, turn the electrical power off. If power is left on or turned on while wiring, fire, electrical shock or their serious injury may occur.
- Make sure the power supply voltage is compatible with the unit.
- The unit must be connected to a 12 V or 24 V DC supply via a dedicated fuse or circuit breaker rated 3 A. The fuse or circuit breaker should be labeled accordingly.
- Do not make sharp bends in the cables.
- Do not run cables in a way that allows water to flow into the connectors.
- Do make drip and service loops in cables.
- Do not run the data cables adjacent to radar, transmitter, or large/high current carrying cables or high frequency signal cables.
- Do not run cables in a way that allows them to interfere with mechanical systems.
- Do not run cables over sharp edges or burrs.
- Use cable ties on cables to keep cables secure.
- Do not overtighten cable ties.
- Use a conducting wire to connect the Earth-ground connection point on the unit to a point on the hull that is in electrical contact with the water.

Operation

- The unit should be operated within the air temperature range -15°C (5°F) to 55°C (5°F to 131°F). Operating the unit in temperatures that exceed these limits could invalidate your warranty.

Calibration

- The safe operation of this equipment is dependent on accurate and correct calibration. Incorrect calibration of this equipment may lead to false and inaccurate navigational readings placing the yacht into danger.

Storage

- The unit should be stored within the air temperature range -40°C to 85°C (-40°F to 185°F). Storing the unit in temperatures that exceed these limits could invalidate your warranty.

Cleaning

- To clean the unit, use warm water with a dash of liquid dish soap or detergent.
- Never use abrasive cleaning products or products containing solvents (acetone, mineral turpentine, etc.), acid, ammonia or alcohol as they can damage the plastic housing.
- Never use a jet or high-pressure wash to clean the unit.

Disposal

- Please dispose of your device and electronic accessories according to local environmental regulations. Do not dispose of them with normal household waste.

DISCLAIMER (EN)

⚠ WARNING: Refer to important safety information in the product documentation and review all warnings, limitations, and disclaimers before using this product.

Do not rely on any application in this product as your primary source of navigation. Review the manual and its warnings, limitations, and disclaimers in full before using this product. By proceeding, you acknowledge that you have done so and that you are trained, qualified, and licensed (where required) to properly and safely operate and navigate the vessel. This product is not a substitute for proper training and prudent seamanship.

The operator remains fully responsible for the safe operation of the vessel and the safety of all passengers and those in the water. The user assumes all liability for operation and associated risks.

NAVICO GROUP, A DIVISION OF BRUNSWICK CORPORATION, TOGETHER WITH ITS SUBSIDIARIES, BRANCHES AND AFFILIATES (COLLECTIVELY, "NAVICO GROUP") DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR ANY USE OF THIS PRODUCT IN A WAY THAT MAY CAUSE ACCIDENTS, DAMAGE OR THAT MAY VIOLATE THE LAW.

This supplied product documentation represents the product as at the time of printing. Navico Group reserves the right to make changes to the product and/or specifications at any time without notice. Please contact your nearest distributor if you require any further assistance.

Governing language

This statement, any instruction manuals, user guides and other information relating to the product (Documentation) may be translated to, or has been translated from, another language (Translation). In the event of any conflict between any Translation of the Documentation, the English language version of the Documentation will be the official version of the Documentation.

COMPLIANCE (EN)

Declarations of conformity

The relevant declarations of conformity are available at: **www.bandg.com/downloads**

United Kingdom

This product complies with UKCA under the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.

Europe

This product complies with CE under EMC Directive 2014/30/EU.

United States of America

⚠ WARNING: The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

Australia

This product complies with ACMA according to Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.

New Zealand

This product complies with RSM according to Radiocommunications (EMC Standards) Notice 2019.

www.bandg.com

SICHERHEIT (DE)

Installation

- Tragen Sie beim Bohren, Schneiden oder Schleifen stets eine geeignete Brille, einen Gehörschutz und eine Staubmaske. Achten Sie vor dem Bohren oder Schneiden auf die Rückseite aller Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass bauliche Änderungen, die Sie vornehmen, die Sicherheit und Stabilität des Schiffs nicht beeinträchtigen! Wenn Sie sich unsicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Schiffbauer oder einen Monteür für Marineelektronik.
- Montieren Sie das Gerät an einer Stelle, an der es nicht als Haltegriff verwendet werden kann.
- Montieren Sie das Gerät an einer Stelle, an der es nicht unter Wasser getaucht werden kann. Das Gehäuse ist wasserdicht gemäß IP6, übersteht jedoch kein längeres Eintauchen.
- Lassen Sie über und unter dem Gerät ausreichend Freiraum, damit es ausreichend gekühlt wird. Wenn Überhitzung ein Problem darstellt, sollten Sie eine zusätzliche Belüftung in Betracht ziehen, z. B. einen Ventilator oder ein Absauggebläse. Eine unzureichende Belüftung und die daraus resultierende Überhitzung des Gerätes kann zu einem unzuverlässigen Betrieb und einer reduzierten Lebensdauer des Gerätes führen.
- Ziehen Sie die Schrauben von Hand und nicht mit einem Elektroschrauber an. Ziehen Sie gerade so fest, dass Bewegungen bei normalem Gebrauch ausgeschlossen sind.

Verkabelung

- Unterbrechen Sie vor Beginn der Verkabelung die Stromversorgung. Wenn die Stromversorgung nicht unterbrochen oder während der Verkabelung hergestellt wird, kann es zu Feuer, einem elektrischen Schock oder schweren Verletzungen kommen.
- Stellen Sie sicher, dass die Ausgabespannung mit dem Gerät kompatibel ist.
- Das Gerät muss über eine eigene Sicherung oder einen Schutzschalter mit einer Nennleistung von 3 A an eine 12-V- oder 24-V-Gleichstromquelle angeschlossen werden. Die Sicherung bzw. der Leistungsschalter muss entsprechend gekennzeichnet werden.
- Vermeiden Sie ein starkes Abknicken der Kabel.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass kein Wasser in die Anschlüsse eindringen kann.
- Denken Sie an Zugentlastungen und Abtropfschlaufen bei den Kabeln.
- Verlegen Sie keine Datenkabel in der Nähe von Radar, Sendern oder Kabeln, die viel Strom oder hohe Frequenzen übertragen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie die mechanischen Systeme nicht stören.
- Verlegen Sie Kabel nicht über scharfe Kanten oder Grate.
- Sichern Sie die Kabel mithilfe von Kabelbindern.

- Ziehen Sie die Kabelbinder nicht zu fest zusammen.
- Verbinden Sie den Erdungsanschluss am Gerät über einen elektrischen Leiter mit einem Punkt am Rumpf, der mit dem Wasser in Kontakt kommt.

Bedienung

- Die Einheit sollte bei Lufttemperaturen zwischen -15 °C und 55 °C (5 °F und 131 °F) betrieben werden. Wenn das Gerät bei Temperaturen betrieben wird, die diese Grenzwerte überschreiten, kann die Garantie verfallen.

Kalibrierung

- Der sichere Betrieb dieses Gerätes ist von einer genauen und ordnungsgemäßen Kalibrierung abhängig. Eine falsche Kalibrierung des Gerätes kann zu falschen oder ungenauen Navigationsmessungen führen und die Yacht in Gefahr bringen.

Lagerung

- Die Einheit sollte bei Lufttemperaturen zwischen -40 °C und 85 °C (-40 °F und 185 °F) gelagert werden. Wenn das Gerät bei Temperaturen gelagert wird, die diese Grenzwerte überschreiten, kann die Garantie verfallen.

Reinigung

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes warmes Wasser mit etwas flüssigem Geschirrspülmittel oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel bzw. Produkte mit Lösungsmitteln (Azeton, Terpentin usw.), Säure, Ammoniak oder Alkohol, da dies zu Schäden am Kunststoffgehäuse führen kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes niemals einen Dampfstrahl- oder Hochdruckreiniger.

Entsorgung

- Bitte entsorgen Sie Ihr Gerät und elektronisches Zubehör gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften. Entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS (DE)

⚠ WARNING: Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Sicherheitsinformationen in der Produktdokumentation sowie alle Warnhinweise, Einschränkungen und Haftungsausschlüsse.

Verlassen Sie sich nicht auf eine Anwendung in diesem Produkt als primäre Navigationsquelle. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts das Handbuch und die darin enthaltenen Warnhinweise, Einschränkungen und Haftungsausschlüsse vollständig durch. Wenn Sie fortfahren, bestätigen Sie, dass Sie dies getan haben und dass Sie geschult, qualifiziert und (falls erforderlich) lizenziert sind, um das Schiff ordnungsgemäß und sicher zu bedienen und zu navigieren. Dieses Produkt ist kein Ersatz für erforderliche nautische Kenntnisse und umsichtige Seemannschaft.

Der Bediener trägt die volle Verantwortung für den sicheren Betrieb des Schiffes und für die Sicherheit aller Passagiere und der Personen im Wasser. Der Nutzer ist selber für alle Folgen und Risiken, welche aus der Nutzung dieses Dienstes erfolgen, verantwortlich.

DIE NAVICO GROUP EIN GESCHÄFTSBEREICH DER BRUNSWICK CORPORATION, ZUSAMMEN MIT IHREN TOCHTERGESELLSCHAFTEN, NIEDERLASSUNGEN UND PARTNERGESELLSCHAFTEN (IN DER GESAMTHEIT "NAVICO GROUP"), ÜBERNIMMT KEINERLEI HAFTUNG FÜR JEGLICHE VERWENDUNG DES PRODUKTES IN EINER WEISE, DIE ZU UNFALLEN, SCHÄDEN ODER VERSTÖSSEN GEGEN DAS GESETZ FÜHREN KÖNNTE.

Diese mitgelieferte Produktdokumentation gilt für das Produkt zum Zeitpunkt der Drucklegung. Die Navico Group behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Ankündigung Änderungen am Produkt und/oder den technischen Daten vorzunehmen. Wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner vor Ort, wenn Sie Unterstützung benötigen.

Geltende Sprache

Diese Angaben, jegliche Anleitungen, Benutzerhandbücher und andere Informationen zum Produkt (Dokumentation) werden oder werden ggf. aus einer anderen Sprache übersetzt (Übersetzung). Im Fall von Konflikten mit jeglicher Übersetzung der Dokumentation gilt die englischsprachige Version als offizielle Fassung.

KONFORMITÄT (DE)

Konformitätserklärungen

Die entsprechenden Konformitätserklärungen finden Sie unter: **www.bandg.com/downloads**

Großbritannien

Dieses Produkt erfüllt die UKCA hinsichtlich den Bestimmungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit von 2016.

Europa

Dieses Produkt entspricht der CE-Kennzeichnung im Rahmen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU.

Vereinigete Staaten von Amerika

⚠ WARNING: Der Benutzer wird explizit darauf hingewiesen, dass durch jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich durch die für die Konformität verantwortliche Partei genehmigt wurden, die Berechtigung des Benutzers zur Nutzung erloschen kann.

Australien

Dieses Produkt erfüllt die ACMA-Bestimmungen gemäß Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.

Neuseelaland

Dieses Produkt erfüllt die RSM-Bestimmungen gemäß Radiocommunications (EMC Standards) Notice 2019.

SEGURIDAD (ES)

Instalación

- Utilice siempre gafas, protección para los oídos y máscara antipolvo adecuadas para taladrar, cortar o lijar. Recuerde comprobar el reverso de todas las superficies antes de efectuar perforaciones o cortes.
- Si se van a realizar cortes u orificios, asegúrese de que se hagan en una posición segura y de que no debiliten la estructura de la embarcación. Si tiene alguna duda, consulte con un constructor de barcos o instalador de

electrónica marina cualificados.

- No monte la unidad en un lugar donde se pueda utilizar como asidero.

- No monte la unidad donde pueda quedar sumergida. La carcasa es resistente al agua en un grado de hasta IP6, pero no es capaz de soportar una inmersión prolongada sin averiarse.

- Deje suficiente espacio libre por encima y por debajo de la unidad para asegurarse de que pueda enfriarse debidamente. Si el sobrecalentamiento es un problema, considere la posibilidad de una ventilación forzada, como un ventilador o un extractor. Una ventilación inadecuada y el posterior sobrecalentamiento del equipo pueden provocar un funcionamiento poco fiable y reducir su vida útil.

- Aplíete los tornillos a mano y no con un taladro eléctrico. Aplíetelos lo suficiente como para evitar que se muevan con un uso normal.

Cableado

- Antes de comenzar el cableado, desconecte la alimentación eléctrica. Si deja la alimentación conectada o se conecta durante el cableado, puede provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños graves.
- Asegúrese de que la tensión de la fuente de alimentación sea compatible con la unidad.
- La unidad debe conectarse a una fuente de alimentación de 12 V o 24 V CC mediante un fusible o disyuntor específicos de 3 A. El fusible o el disyuntor deben etiquetarse como corresponda.
- No doble mal los cables.
- No coloque los cables de forma que pueda entrar agua a los conectores.
- Deje holgura en los cables ni permita que queden enrollados en bucle.
- No coloque los cables de datos cerca del radar, el transmisor o los cables de alta conducción de corriente o de señal de alta frecuencia.
- No coloque los cables de forma que puedan entrar en contacto con los sistemas mecánicos o interferir con ellos.
- No coloque los cables sobre bordes o rebabas afilados.
- Fije los cables con bridas para que queden debidamente fijados.
- No apriete en exceso las bridas.
- Utilice un cable conductor para conectar el punto de conexión a tierra de la unidad a un punto del casco que esté en contacto eléctrico con el agua.

Funcionamiento

- La unidad debe funcionar dentro del rango de temperatura del aire de -15 °C a 55 °C (5 °F a 131 °F). El funcionamiento de la unidad a temperaturas que superen estos límites podría invalidar la garantía.

Calibración

- Para que este equipo funcione debidamente, es necesario llevar a cabo una calibración correcta. Una calibración incorrecta de este equipo puede dar lugar a lecturas de navegación falsas e imprecisas, lo que puede poner en peligro al yate.

Almacenamiento

- La unidad debe almacenarse dentro del rango de temperatura del aire de -40 °C a 85 °C (-40 °F a 185 °F). El almacenamiento de la unidad a temperaturas que superen estos límites podría invalidar la garantía.

Limpieza

- Utilice agua caliente con un poco de lavavajillas o detergente.
- Nunca use productos de limpieza abrasivos o que contengan disolventes (acetona, aguarrás mineral, etc.), ácidos, amoníaco o alcohol, ya que pueden dañar la carcasa de plástico.
- No utilice nunca chorros ni dispositivos de limpieza de presión para limpiar la unidad.

Desecho

- Deseche el dispositivo y los accesorios electrónicos de acuerdo con la legislación en materia medioambiental en vigor. No deseche el equipo con la basura normal del hogar.

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD (ES)

⚠ ADVERTENCIA: Consulte la información de seguridad importante en la documentación del producto y revise todas las advertencias, limitaciones y exenciones de responsabilidad antes de utilizar este producto.

No confíe en ninguna aplicación de este producto como principal fuente de navegación. Lea completamente el manual y sus advertencias, limitaciones y exenciones de responsabilidad antes de utilizar este producto. Al continuar, reconoce que lo ha hecho y que cuenta con la formación, la cualificación y la licencia (cuando sea necesario) para usar y dirigir la embarcación de forma correcta y segura. Este producto no sustituye la formación adecuada ni la navegación prudente.

El usuario sigue siendo plenamente responsable del uso seguro de la embarcación, así como de la seguridad de todos los pasajeros y de las personas que se encuentran en el agua. El usuario asume toda la responsabilidad del uso y los riesgos asociados.

NAVICO GROUP, UNA DIVISIÓN DE BRUNSWICK CORPORATION, JUNTO CON SUS FILIALES, SUCURSALES Y AFILIADOS (COLECTIVAMENTE, "NAVICO GROUP") DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE PUEDA CAUSAR ACCIDENTES, DAÑOS O QUE INFRINJA LA LEY.

Esta documentación suministrada representa el producto tal y como era en el momento de la impresión. Navico Group se reserva el derecho de realizar cambios en el producto y/o en las especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor más cercano si necesita más ayuda.

Idioma principal

Este informe, cualquier manual de instrucciones, guías de usuario y otra información relacionada con el producto (Documentación) puede ser traducida a, o ha sido traducida de, otro idioma (Traducción). En caso de conflicto entre cualquier traducción de la Documentación, la versión en lengua inglesa constituirá la versión oficial de la misma.

CONFORMIDAD (ES)

Declaraciones de conformidad

Las declaraciones de conformidad correspondientes están disponible en: **www.bandg.com/downloads**

Reino Unido

Este producto cumple con los requisitos de marcado UKCA de acuerdo con las normativas sobre compatibilidad electromagnética de 2016.

Europa

Este producto cumple con la Directiva 2014/30/EU de equipos radioeléctricos (EMC) de la CE.

Estados Unidos de América

⚠ ADVERTENCIA: Se advierte al usuario de que cualquier cambio o modificación que no esté expresamente aprobado por la parte responsable de la conformidad podría invalidar la autorización del usuario de operar el equipo.

Australia

Este producto cumple con la normativa ACMA conforme a la notificación de 2017 sobre etiquetado de radiocomunicaciones (compatibilidad electromagnética).

Nueva Zelanda

Este producto cumple con la normativa RSM conforme a la notificación de 2019 sobre radiocomunicaciones (normas EMC).

www.bandg.com

SÉCURITÉ (FR)

Installation

- Portez toujours des lunettes de protection, des protections auriculaires et un masque antipoussière appropriés lors des opérations de perçage, de découpe ou de ponçage. N'oubliez pas de vérifier l'envers de toutes les surfaces avant le perçage ou la découpe.
- Veillez à ce que le découpage ou le perçage soit effectué à un endroit sûr et raffaiblisse pas la structure du bateau. En cas de doute, demandez conseil à un constructeur de bateaux qualifié ou à un installateur d'équipements électroniques maritimes.
- Ne montez pas l'appareil à un endroit où il risque d'être saisi.
- Ne montez pas l'appareil à un endroit où il pourrait être immergé. Le boîtier est étanche (indice IP6), mais ne résiste pas à une immersion prolongée.
- Laissez suffisamment d'espace libre au-dessus et en dessous de l'appareil pour vous assurer qu'il refroidit correctement. Si la surchauffe est un problème, envisagez une ventilation supplémentaire, telle qu'un évent ou un ventilateur d'extraction. Une ventilation inadéquate et la surchauffe qui en résulte peuvent provoquer un fonctionnement non fiable et une réduction de la durée de vie de l'équipement.
- Serrez les vis à la main et non à l'aide d'une visseuse électrique. Serrez-les juste assez pour empêcher tout mouvement dans des conditions normales d'utilisation.

Câblage

- Avant de commencer le câblage, coupez l'alimentation électrique. L'alimentation doit être coupée et ne doit pas être établie au cours du câblage pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure grave.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation est compatible avec l'appareil.
- L'appareil doit être connecté à une alimentation 12 V ou 24 V CC via un fusible, ou un disjoncteur dédié d'une intensité nominale de 3 A. Le fusible ou le disjoncteur doit être étiqueté en conséquence.
- Ne créez pas de boucles trop prononcées avec les câbles.
- N'exposez pas les câbles au contact direct de l'eau, ce qui risque d'inonder les connecteurs.
- Prévoyez des boucles d'écoulement et de maintenance dans les câbles.
- Nachemez pas les câbles de données dans les zones adjacentes au radar, à l'émetteur ou aux câbles électriques à gros diamètre/haute densité ou aux câbles de transmission de signaux haute fréquence.
- Nachemez pas les câbles de manière à ce qu'ils puissent interférer avec les systèmes mécaniques.
- Nachemez pas les câbles sur des bords tranchants ou des bavures.

- Utilisez des serre-câbles pour attacher les câbles.
- Ne serrez pas trop les serre-câbles.
- Utilisez un fil conducteur pour relier le point de mise à la terre de l'appareil à un point de la coque en contact électrique avec l'eau.

Utilisation

- L'unité doit être utilisée à une température comprise entre -15 °C et 55 °C (5 °F et 131 °F). L'utilisation de l'appareil à des températures supérieures à ces limites peut annuler votre garantie.

Calibration

- Le fonctionnement sûr de cet équipement dépend d'une calibration précise et correcte. Une calibration incorrecte de cet équipement peut entraîner des mesures de navigation erronées et inexactes mettant le bateau en danger.

Calibratio

- Pour nettoyer l'appareil, utilisez de l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle ou de détergent.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou ceux contenant des solvants (acétone, white spirit, etc.), de l'acide, de l'ammoniaque ou de l'alcool, car ils peuvent endommager le boîtier en plastique.

Entretien

- Pour nettoyer l'appareil, utilisez de l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle ou de détergent.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou ceux contenant des solvants (acétone, white spirit, etc.), de l'acide, de l'ammoniaque ou de l'alcool, car ils peuvent endommager le boîtier en plastique.

Mise au rebut

- Veillez mettre votre appareil et vos accessoires électroniques au rebut conformément aux réglementations environnementales locales. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ (FR)

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser ce produit, reportez-vous aux informations de sécurité importantes de la documentation produit et lisez tous les avertissements, toutes les limitations et toutes les clauses de non-responsabilité.

Ne vous fiez pas à une quelconque application de ce produit comme source principale de navigation. Avant d'utiliser ce produit, lisez le manuel et ses avertissements, limitations et exclusions dans leur intégralité. En poursuivant, vous confirmez l'avoir fait et être formé, qualifié et autorisé (le cas échéant) à utiliser et à naviguer correctement et en toute sécurité avec le bateau. Ce produit ne remplace pas une formation adéquate et une navigation prudente.

L'opérateur reste entièrement responsable de l'utilisation en toute sécurité du bateau et de la sécurité de tous les passagers et des personnes qui se trouvent dans l'eau. L'utilisateur assume l'entière responsabilité de l'utilisation et des risques associés.

LE GROUPE NAVICO, DIVISION DE BRUNSWICK CORPORATION, INCLUANT SES FILIALES, SUCCURSALES ET SOCIÉTÉS AFFILIÉES (COLLECTIVEMENT, LE « GROUP NAVICO ») REJETENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES UTILISATIONS DE CE PRODUIT POUVANT ENTRAÎNER DES ACCIDENTS, PROVOQUER DES DOMMAGES OU POUR DES UTILISATIONS ILLÉGALES.

Le présent document produit décrit la version du produit en cours au moment où ce document a été imprimé. Le groupe Navico se réserve le droit de modifier le produit et/ou les spécifications à tout moment et sans préavis. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter votre distributeur.

Langue gouvernement

la présente déclaration, les manuels d'instructions, les modes d'emploi et toute autre information relative au produit (la documentation) pourraient être traduits ou ont été traduits à partir d'une autre langue (Traduction). Dans le cas de conflits entre une traduction quelconque de la Documentation, la version anglaise de la Documentation sera la seule version officielle de la Documentation.

KONFORMITÉ (FR)

Déclarations de conformité

Les déclarations de conformité correspondantes sont disponibles à l'adresse suivante : **www.bandg.com/downloads**

Royaume-Uni

Ce produit est conforme à la norme UKCA au titre des Réglementations sur la compatibilité électromagnétique 2016.

Europe

Ce produit est conforme aux normes CE au titre de la directive EMC 2014/30/UE.

États-Unis d'Amérique

⚠ AVERTISSEMENT : Les changements apportés par l'utilisateur, non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité, sont susceptibles d'annuler l'autorisation d'utilisation de l'appareil.

Australie

Ce produit est conforme aux normes ACMA au titre de l'avis de 2017 relatif à l'étiquetage des radiocommunications (compatibilité électromagnétique).

Nouvelle-Zélande

Ce

NALEVING (NL)

Conformiteitsverklaringen

De relevante conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op: **www.bandg.com/downloads**

Verenigd Koninkrijk

Dit product voldoet aan UKCA onder Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.

Europa

Dit product voldoet aan CE, onder EMC Directive 2014/30/EU.

Verenigde Staten van Amerika

⚠️ WAARSCHUWING: De gebruiker wordt gewaarschwd dat wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving etoer kunnen leiden dat de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te gebruiken komt te vervallen.

Australië

Dit product voldoet aan ACMA volgens de Radiocommunicatiekennisgeving voor labels 2017 (elektromagnetische compatibiliteit).

Nieuw-Zeeland

Dit product voldoet aan RSM in overeenstemming met Radiocommunicatiekennisgeving 2019 (EMC Standards).

SAFETY (EN)

SAFETY (EN)

SAFETY (EN)

• Bruk alltid vernbriller, hørselsvern og støvmaske når du bore, kutter eller sliper. Husk å kontrollere baksiden av alle overflater før du bore eller kutter.

• Kontroller at eventuelle kutt eller drillehull som lages, er trygt plassert og ikke svekker båtens struktur. Hvis du er usikker, må du rådfore deg med en kvalifisert båttøgger eller installatør av båtelektronikk.

• Ikke monter enheten på et sted der den kan brukes som håndtak.

• Ikke monter enheten på et sted der den kan havne under vann. Kabinettet er vannbestandig i henhold til IP6-standarden, men det tåler ikke langvarig nedsenkning i vann.

• Sørg for at det er nok klaring over og under enheten for å sikre tilstrekkelig avkjøling. Hvis du er bekymret for overoppheting, bør du vurdere ekstra ventilasjon, for eksempel en ventil eller avtrekksvifte. Utilstrekkelig ventilasjon og påfølgende overoppheting av utstyret kan føre til upålitelig betjning og redusert levetid.

• Stram til skruene for hånd og ikke med elektrisk drill. Stram dem akkurat nok til å hindre bevegelse under normal bruk.

Kabling

• Før du starter kablingen, må du sørge for at strømmen er av. Hvis strømmen står på eller blir slått på underveis i kablingen, kan det oppstå brann, elektrisk støt eller alvorlig personskade.

• Pass på at spenningen på strømforsyningen er kompatibel med enheten.

• Enheten må være koblet til 12 V eller 24 V likestrøm via en dedikert sikring eller automatsikring med nominell verdi på 3 A. Sikringen eller automatsikringen skal merkes deretter.

• Ikke lag skarpe bøyer på kablene.

• Ikke legg kablene slik at vann kan strømme inn i koblingene.

• Lag drypp- og servicesløyer i kablene.

• Ikke legg datakablene ved siden av radarkabler, senderkabler, store strømførende kabler eller høyfrekvenssignalkabler.

• Ikke legg kablene slik at de kommer i veien for mekaniske systemer.

• Ikke legg kabler over skarpe kanter eller lignende.

• Bruk kabelstrips på kablene for å holde dem på plass.

• Ikke stram kabelstripsene for hardt.

• Bruk en ledning for å koble jordingspunktet på enheten til et punkt på skroget som er i elektrisk kontakt med vannet.

Drift

• Enheten må brukes innenfor lufttemperaturområdet –15 °C til 55 °C (5 °F til 131 °F). Hvis du bruker enheten i temperaturer som overskrider disse grensene, kan det gjøre garantien ugyldig.

Kalibrering

• Sikker bruk av dette utstyret avhenger av nøyaktigt og korrekt kalibrering. Feil kalibrering av dette utstyret kan føre til uriktige og unøyaktige navigasjonsverdier som kan sette yachten i fare.

Oppbevaring

• Enheten må oppbevares innenfor lufttemperaturområdet –40 °C til 85 °C (–40 °F til 185 °F). Hvis du oppbevarer enheten i temperaturer som overskrider disse grensene, kan det gjøre garantien ugyldig.

Rengjøring

• Rengjør enheten med varmt vann og en skvett flytende oppvaskåpe eller annet vaskemiddel.

• Ikke bruk skuremidler eller produkter som inneholder løsemidler (acetone, mineralisk terpentin osv.), syre, ammoniakk eller alkohol, ettersom disse midlene kan skade plastkabinettet.

• Ikke rengjør enheten med høytrykksspyler.

Avhending

• Kast enheten og alt elektronisk utstyr i henhold til lokale miljøforskrifter. Enheten og elektronisk utstyr må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

ANSVARSRFRASKRIVELSE (NO)

⚠️ ADVARSEL: Se viktig sikkerhetsinformasjon i produktdokumentasjonen og på gjennom alle advarsler, begrensinger og fraskrivelser før du bruker dette produktet.

Ikke stol på noen applikasjoner i dette produktet som hovednavigasjonsskide. Les gjennom håndboken og advarslene, begrensningene og ansvarsfraskrivelsene i sin

helhet før du bruker dette produktet. Ved å fortsette bekrefte du at du har gjort det, og at du er opplært, kvalifisert og lisensiert (der det er nødvendig) for å betjene og navigere fartøyet på en riktig og sikker måte. Dette produktet er ikke erstatning for adekvat opplæring og godt sjømannskap.

Operatøren er fortsatt fullt ansvarlig for sikker drift av fartøyet og sikkerheten til alle passasjerer og de som er i vannet. Brukeren påtar seg alt ansvar for drift og tilhørende risiko.

NAVICO GROUP, EN DIVISION AV BRUNSWICK CORPORATION, SAMMEN MED DETS DATTERSELSKAPER, AVDELINGER OG TILKNYTTEDE SELSKAPER (SAMLET KALT «NAVICO GROUP») FRASKRIVER SEG ALT ANSVAR FOR ALL BRUK AV DETTE PRODUKTET SOM KAN FORÅRSÅKE ULYKKER ELLER SKADE, ELLER SOM KAN VÆRE LOVSTRIDIG.

Denne medfølgende produktdokumentasjonen representerer produktet på tidspunktet for trykking. Navico Group forbeholder seg retten til å gjøre endringer i produktet og/ eller spesifikasjonene når som helst uten varsel. Kontakt din nærmeste leverandør hvis du trenger ytterligere hjelp.

Gjeldende språk

Denne erklæringen og alle instruksjoner, brukerveiledninger eller annen informasjon som er tilknyttet produktet (dokumentasjon), kan oversettes til, eller har blitt oversatt fra, et annet språk (oversettelse). Hvis det skulle oppstå uoverensstemmelser mellom en oversettelse av dokumentasjonen og den engelske versjonen av dokumentasjonen, er det den engelske versjonen av dokumentasjonen som er den offisielle versjonen av dokumentasjonen.

SAMSVAR (NO)

Samsvarserklæring

Du finner den relevante samsvarserklæringen i:

www.bandg.com/downloads

Storbritannia

Dette produktet samsvarer med UKCA i henhold til Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (reguleringer om elektromagnetisk kompatibilitet).

Europa

Dette produktet samsvarer med CE i henhold til EMC-direktivt 2014/30/EF.

USA

⚠️ ADVARSEL: Brukeren advares om at eventuelle endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av parten som er ansvarlig for å overholde standarder, kan ugyldiggjøre brukerens rett til å betjene utstyret.

Australia

Dette produktet samsvarer med ACMA i henhold til forskrift om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2017.

New Zealand

Dette produktet samsvarer med RSM i henhold til forskrift om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2019.

SAFETY (EN)

SEGURANÇA (PT)

Instalação

• Use sempre óculos adequados, proteções para os ouvidos e máscaras de pó adequados quando perfurar, cortar ou lixar. Lembre-se de verificar o lado inverso de todas as superfícies antes de perfurar ou cortar.

• Certifique-se de que os cortes e perfurações são efetuados numa posição segura e não enfraquecem a estrutura da embarcação. Em caso de dúvida, consulte um construtor de embarcações qualificado ou um instalador de dispositivos eletrónicos marítimos.

• Não instale a unidade onde possa ser utilizada como apoio de mão.

• Não instale a unidade onde possa ficar submersa. O local é resistente à água de acordo com a norma IP6, mas não resiste à imersão prolongada.

• Deixe espaço desobstruído suficiente por cima e por baixo da unidade para garantir o arrefecimento adequado. Caso se depare com problemas de sobreaquecimento, considere a utilização de uma ventilação adicional, como um respirio ou um ventilador de extração. Uma ventilação inadequada e o subsequente sobreaquecimento do equipamento podem contribuir para um funcionamento pouco fável e uma vida útil reduzida.

• Aperte os parafusos manualmente e não com berbequim elétrico. Aperte-os apenas o suficiente para evitar movimentos em condições normais de utilização.

Cablagem

• Antes de iniciar a ligação da cablagem, desligue a energia elétrica. Se a alimentação for deixada ligada ou se for ligada durante a ligação da cablagem, podem ocorrer incêndios, choques elétricos ou ferimentos graves.

• Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação é compatível com a unidade.

• A unidade tem de ser ligada a uma fonte de alimentação de 12 V ou 24 V CC através de um fusível dedicado ou de um disjuntor com uma potência de 3 A. O fusível ou disjuntor deve ser identificado em conformidade.

• Não dobre os cabos com ângulos muito acentuados.

• Não passe os cabos de forma a que entre água nos conectores.

• Enrole os cabos para impedir a entrada de água e facilitar a manutenção.

• Não passe os cabos de dados perto do radar, transmissor, cabos grandes ou de corrente elevada ou cabos de sinais de alta frequência.

• Não passe os cabos de forma a que estes interfiram com os sistemas mecânicos.

• Não passe os cabos sobre extremidades afiadas ou rebarbas.

• Utilize abraçadeiras nos cabos para mantê-los fixos.

• Não aperte excessivamente as abraçadeiras.

• Utilize um fio condutor para ligar o ponto de ligação à terra na unidade a um ponto no casco que esteja em contacto elétrico com a água.

Operação

• A unidade deve ser utilizada dentro do intervalo de temperatura ambiente de -15 °C a 55 °C (5 °F a 131 °F). Utilizar a unidade a temperaturas que excedam estes limites pode invalidar a garantia.

Calibração

• O funcionamento seguro deste equipamento depende da calibração correta e precisa. A calibração incorreta deste equipamento pode levar a leituras de navegação falsas e imprecisas, colocando a embarcação em perigo.

Armazenamento

• A unidade deve ser armazenada num intervalo de temperatura entre -40 °C a 85 °C (–40 °F a 185 °F). Armazenar a unidade a temperaturas que excedam estes limites pode invalidar a garantia.

Limpeza

• Para limpar a unidade, utilize água quente com um pouco de detergente de louça líquido ou detergente.

• Evite utilizar produtos de limpeza abrasivos ou produtos que contêm solventes (acetona, aguarrás mineral, etc.), ácido, amoníaco ou álcool, uma vez que estes produtos podem danificar a caixa de plástico.

• Nunca utilize um jato ou uma lavagem a alta pressão para limpar a unidade.

Eliminação

• Elimine o dispositivo e os acessórios eletrónicos em conformidade com a regulamentação ambiental local. Não os elimine juntamente com o lixo doméstico.

RENÚNCIA DE RESPONSABILIDADE (PT)

⚠️ AVISO: consulte as informações de segurança importantes na documentação do produto e leia todos os avisos, limitações e renúncias de responsabilidade antes de utilizar este produto.

Não confie em qualquer aplicação deste produto como fonte primária de navegação. Leia o manual e os respetivos avisos, limitações e renúncias de responsabilidade antes de utilizar este produto. Ao continuar, reconhece que o fez e que dispõe de formação, qualificação e licença (quando necessária) para operar e navegar a embarcação de forma adequada e em segurança. Este produto não substitui uma formação adequada e uma navegação prudente.

O operador é totalmente responsável pela operação segura da embarcação e pela segurança de todos os passageiros e das pessoas na água. O utilizador assume toda a responsabilidade pela utilização e pelos riscos associados. O GRUPO NAVICO, UMA DIVISÃO DA BRUNSWICK CORPORATION, EM CONJUNTO COM AS SUAS SUBSIDIÁRIAS, SUJURSAIS E AFILIADAS (EM CONJUNTO, “GRUPO NAVICO”) RECUSA TODA A RESPONSABILIDADE POR QUALQUER UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE UMA FORMA QUE POSSA PROVOCAR ACIDENTES OU DANOS OU QUE POSSA VIOLAR A LEGISLAÇÃO EM VIGOR.

A documentação fornecida com este produto representa o produto como este existe no momento da impressão deste manual. O Grupo Navico reserva-se o direito de efetuar alterações ao produto ou/ou às especificações a qualquer momento e sem aviso prévio. Se precisar de assistência adicional, contacte o distribuidor mais próximo.

Idioma aplicável

Esta declaração e quaisquer manuais de instruções, guias de utilizador ou outras informações relacionadas com o produto (Documentação) podem ser traduzidos para, ou foram traduzidos de, outros idiomas (Tradução). Na eventualidade de surgirem conflitos entre qualquer Tradução da Documentação, a versão em Inglês da Documentação será considerada a versão oficial da Documentação.

CONFORMIDADE (PT)

As declarações de conformidade relevantes encontram-se disponiveis em: **www.bandg.com/downloads**

Reino Unido

Este produto está em conformidade com a UKCA ao abrigo dos Regulamentos de Compatibilidade Eletromagnética de 2016.

Europa

Este produto está em conformidade com a CE ao abrigo da diretiva CEM 2014/30/UE.

Estados Unidos da América

⚠️ AVISO: alertamos o utilizador para o facto de quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela entidade responsável pela conformidade podermos anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

Austrália

Este produto está em conformidade com a ACMA de acordo com o Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017 (Aviso de etiquetagem de radiocomunicações [Compatibilidade eletromagnética] 2017).

Nova Zelândia

Este produto está em conformidade com o RSM de acordo com o Radiocommunications (EMC Standards) Notice 2019 (Aviso de radiocomunicações [Normas CEM] 2019).

SAFETY (EN)

TURVALLISUUS (FI)

Asennus

• Käytä aina asianmukaisia suojalaseja, kuulosuojaimia ja hengityssuojaimia porauksen, leikkauksen ja hionnan aikana. Muista tarkistaa kaikkien pintojen kääntöpuoli ennen porausta tai leikkausta.

• Varmista, että poratut tai sahatut reiät ovat turvallisessa kohdassa eivätkä heikennä veneen rakennetta. Jos olet epävarma, kysy neuvoa ammattitaitoiselta veneenrakentajalta tai veneileyletkönä-asantajalta.

• Älä kiinnitä laitetta paikkaan, jossa sitä voidaan käyttää kädensijana.

• Älä kiinnitä laitetta paikkaan, jossa se voi joutua veden alle. Kotelon on vedenkestävä IP6-suojaluokan mukaisesti, mutta se ei kestä pitkäkestoisia urottamista.

• Jätä laitteen ylä- ja alapuolelle riittävästi vapaata tilaa, jotta se jäähtyy riittävästi. Jos ylikuumentuminen aiheuttaa huolta, harkitse lisätuuletusta, kuten tuuletusaukkoa tai poistoilmatuuletinta. Riittämätön ilmanvaihto ja siitä johtuva laitteen ylikuumentuminen saattavat aiheuttaa epäluotettavaa toimintaa ja pienentää käyttöikää.

Australia

Tämä tuote täyttää ACMAN vaatimukset radioviestinnän merkintöjä (sähkömagneettinen yhteensopivuus) koskevan 2017 tiedonannon mukaisesti.

• Kiinnitä ruuvit käsin, äläkä käytä sähköporakonetta. Kiinnitä ne vain juuri niin tiukalle, etteivät ne pääse liikkumaan normaaliissa käytössä.

Kytkentä

• Katkaise sähkövirta ennen johdotuksen aloittamista. Jos virta on kytkettyntä tai se kytketään käyttöön johdotuksen aikana, tilanne voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai muihun vakavaan vammaan.

• Varmista, että virtalähteen jännite on yhteensopiva laitteen kanssa.

• Laite on liitettävä 12 V:n tai 24 V:n DC-virtalähteeseen erillisen sulakkeen tai katkaisimen kautta, jonka nimellisteho on 3 A. Sulake tai katkaisija on merkittävä asianmukaisesti.

• Älä tee johtoihin teräviä taitoksia.

• Älä vedä johtoja siten, että vesi pääsee virtamaan liittimiin.

• Tee johtoihin kaarteita ja silmukoita.

• Älä vedä datakaapeleita turkan, lähettimen tai suura/ korkeaa virtaa johtavien johtojen tai suurtaajuuskisten merkinantokaapeleiden läheltä.

• Älä vedä kaapeleita siten, että ne häiritsevät mekaanisia järjestelmiä.

• Älä vedä kaapeleita terävien reunojen yli.

• Kiinnitä johdot nipustiteilla.

• Älä kiristä nipustiteita liiaka.

• Liitä laitteen maadotusliitäntä johtimella aluksen rungossa sijaitsevaan liitospisteeseen, joka on sähkökontaktissa veden kanssa.

Käyttö

• Antennia pitää käyttää ympäristön lämpötila-alueella –15 °C (5 °F)–55 °C (5 °F–131 °F). Laitteen käyttäminen näiden raja-arvojen ulkopuolella oleivissa lämpötiloissa voi mitätöidä takuun.

Kalibrointi

• Tämän laitteen turvallinen käyttö riippuu tarkasta ja oikeasta kalibroinnista. Laitteen virheellinen kalibrointi voi aiheuttaa vääriä ja virheellisiä navigointilukemia ja asettaa näin purjeveeneen vaaraan.

Varastointi

• Yksikkö pitää säilyttää ympäristössä, jonka lämpötila-alue on –40–+85 °C (–40–+185 °F). Laitteen varastointi näiden raja-arvojen ulkopuolella oleivissa lämpötiloissa voi mitätöidä takuun.

Puhdistaminen

• Puhdista laite käyttämällä lämmintä vettä, jossa on hiukan astiapesuainetta tai muuta nestemäistä pesuainetta.

• Hankaavat puhdistusaineet tai liuottimia (asetoni, mineraalitärpätti jne.) sisältävät tuotteet, happo, ammoniakki tai alkoholi saattavat vaurioittaa muovikoteloa. Älä käytä niitä koskaan.

• Älä koskaan puhdista laitetta vesisuihkulla tai painepesurilla.

Hävittäminen

• Hävitä laite ja elektroniset lisävarusteet paikallisten ympäristösäästösten mukaisesti. Älä hävitä niitä tavallisen talousjätteen mukana.

VASTUUVAPAUCLAUSEKI (FI)

⚠️ VAROITUS: Tutustu tuotteen oppaassa annettuihin tärkeisiin turvaohjeisiin ja käy läpi kaikki varoitukset, rajoitukset ja ilmoitukset ennen tämän tuotteen käyttöä.

Älä käytä mitään tämän laitteen sovellusta pääasiallisena keinona navigointiin. Tutustu käyttöoppaaseen ja siinä oleviin varoituksiin, rajoituksiin ja vastuuvapauslausekeisiin kokonaisuudessaan ennen tuotteen käyttöä. Aloitettamalla tuotteen käytön osoitat, että olet tutustunut ohjeisiin ja että sinulla on riittävä koulutus, pätevyys ja lisenssit (tarvittaessa) aluksen asianmukaiseen ja turvalliseen käyttöön ja navigointiin. Tämä tuote ei korvaa asianmukaista koulutusta ja fiksua toimintaa vesillä.

Käyttäjän on kokonaan vastuussa aluksen turvallisesta käytöstä sekä kaikkien matkustajien ja vedessä olevien henkilöiden turvallisuudesta. Käyttäjä ottaa täyden vastuun kaikesta toiminnasta ja siihen liittyvistä riskeistä.

NAVICO GROUP – BRUNSWICK CORPORATIONIN DIVISIOONA – JA SEN TYTÄRYHTIÖT JA SIVULIIKKEET (YHDESSÄ “NAVICO GROUP”) SANOUTUVAT IRTI KORVAUSVASTUUSTA SILLLOIN, KUN TUOTETTA ON KÄYTETTY TAVALLA, JOKA SAATTAA AIHEUTTAA ONNETTOMUUKSIA TAI VAHINKOJA TAI RIKKOA LAKIA.

Tässä toimitetussa tuotteen oppaassa tuote esitetään sellaisena kuin se oppaan tulostushetkellä oli. Navico Group pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotteeseen jätä/tä teknisiin tietoihin milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta. Ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään, jos tarvitset lisätieto.

Hallitseva kieli

Tämä lauseke, käyttöohjeet ja muut tuotetta koskevat tiedot (dokumentaatio) voidaan kääntää toiselle kielelle tai ne on käännetty toiselta kieleltä (käännös). Mikäli ristiriitoja havaitaan dokumentaation eri käännösten välillä, dokumentaation englanninkielinen versio on virallinen versio.

VAATIMUSTENMUKAISUUS (FI)

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

Asianmukaiset vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla sivustossa **www.bandg.com/downloads**

Yhdistynyt kuningaskunta

Tämä tuote on UKCA:n vuoden 2016 sähkömagneettista yhteensopivuuksa koskevien määräysten mukainen.

Eurooppa

Tämä tuote on radiolaitteita koskevan direktiivin 2014/30/EU CE-vaatimusten mukainen.

Yhdysvallat

⚠️ VAROITUS: Käyttäjää varoitetaan, että muutokset tai muokkaukset, joita vaatimustenmukaisuudesta vastaava osapuoli ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Uusi-Seelanti

Tämä tuote täyttää RSM:n vaatimukset (ECM-vaatimukset) radioviestintää koskevan 2019 tiedonannon mukaisesti.

SÄKERHET (SV)

Installation

• Använd alltid lämpliga skyddsglasögon, hörselskydd och dammskydd vid borrning, sågning eller slipning. Kom ihåg att kontrollera baksidan av alla ytor före borrning eller kapping.

• Se till att sågning och borrning görs på säkra ställen och inte försvarar båtens konstruktion. Om du är tveksam rådfråga du en kvalificerad båttilverkare eller en installatör av marineelektronik.